花市瑞獅舞蹈粵劇同賀新歲
文化中心春節盛況

（雲訊）中華文化中心本年度主辦之春節慶會花市義賣，獲得僑胞普遍地熱烈支持，在舉辦之九天中，平均每日超過一千元，每日到花市參觀選購之人士，數以千計。在花市內更由牛奶公司及汽水公司，免費報效飲品及雪糕，在花市期內華埠有十五間熱心商號，熱烈響應，并聯合舉辦太平賣三天酬賓，鄭達夫先生出錢出力爲僑胞書寫揮毫，並將收入所得完全捐給中華文化中心。於年初一舉行之瑞獅遊行，採青賀歲，在陽光普照下，華埠人山人海，熱鬧非常。鐵城崇義總會及青蝦健身會之醒獅健兒英風勃勃，華埠各商號熱烈響應紛紛懸青，總共籌得款項一千多元。爲歷年來之最高紀錄。舞獅遊行後，各健兒在花市前表演功夫。年初二舉行之游藝大會在開場不久便全部滿座，運來的僑胞只有站着擠在一起欣賞精彩的醒獅賀歲，民間舞蹈、中國卡通電影，流行音樂演奏，及幻術表演等節目，並舉行抽奬，奬品爲余昂禧電視公司捐出的身歷聲音響設備一套，當日出席大會的貴賓有中國駐雲哥華埠總領事館張浚明伉儷及領事館同人。在當日下午及晚上在振華聲藝術研究社公演賀歲粵劇，場面非常熱鬧。

朱氏選舉職員揭曉
朱進寰君膺任主席

（雲訊）本埠朱氏宗親會，於八日下午一時，在該會會所，選舉丙辰年各部職員，結果選出：顧問：去非，今石，法律顧問　淑貞，主席　進寰，副朝覲　繼文，書記長朝覲，中文書記文森，慕廉，西文書記榮樞，國器，總務瑞林，勳章，伯芬，國柄，耀祖，嗣榮，由心，濯槐，財政：進寰　由現，子波，汝健，實業：朝操，由現，兆濃，子波　顯元，顯常，徹業，榮樞，鈞榮，維操　交際：正華　兆明，康樂　繼文，嘉礽，由業，惠榮，禮核：仕根，泉修，監察：安榮　燦光，聯絡：植柱，錫鵬，秉仁，廣益。婦女：瑞林夫人，進寰夫人，朝操夫人，鉅榮夫人，錫儒夫人　慈善：仁韜夫人，子波夫人，開誥夫人，由現夫人　文教：繼文，今石，文森，朝覲　正華，聞此次選出各部人員，對會務極爲熱心，深慶得人云。

台山會館暨實業部
定期召開職員會議

（雲訊）本埠台山寧陽會館暨實業部，定期於本月二十八日（星期六）下午二時在該館禮堂舉行二月份月會，並召開實業部職員會議，統請該館暨實業部全體職員屆時踴躍蒞會，共策進行云。

華埠女青年會今晚
林世强律師講移民

（雲訊）雲高華人民法律學校舉辦之免費法律講座，講題爲，移民加拿大之手續　將於今（十六）日晚上七時三十分在片打街三七五號華埠女青年會舉行，由世强律師主講，內容主要爲介紹移民加拿大之手續，包括以非移民身份：如旅遊，學生及勞工，或　移民身份：如獨立，及担保推薦等之申請，此

崇正會館定期春宴

（雲訊）本埠崇正會館成立以來，已逾四載，由中國大陸及香港台灣移民來加之客屬人士，參加該會者已有數百人，已自置樓業會所於本市華埠奇化街五四二號，並辦有閱報圖書室及國語講習班。

現悉該會今年春宴已定期於二月廿二日（星期日）下午六時假座新石酒樓舉行，同日下午叁時半并在該會會所內舉行會員大會，共商一切會務進行，凡屬旅居本埠之客屬人士均歡迎參加，席金每位八元，十六歲以下者則收四元，六歲以下則免費。報名地点在鑽石酒家及該會會所內徐庚福君處，截止日期爲二月二十日下午六時，希望該屬人士及早登記，以便排定席位云。

雲華區國際獅子會
定期開兄弟週宴會

（雲訊）雲埠華區國際獅子會，以四海一家爲旨，主辦第十屆各宗教信仰兄弟週宴會，贊助者有意大利商加拿大僑民會。雲埠哥倫布騎師理事會。猶太兄弟會獅門分會，加拿大基督教猶大人理事會等。日期爲三月七日，下午六時雞尾酒會，上午議會，地點假座雲埠緬街六一一號文華酒家舉行，每人赴席收席金十元，屆時將由雲埠西門菲沙大學校長實蓮佐加及各紙政府政要出席主講，以促進「四海之內皆兄弟」的兄弟週意義爲本旨，歡迎各界人士預先報名參加，以便籌備招待，查詢處　菲沙大學董事，黃鼎南，電話六八一－三三三五。

華英旅社定期開張

（雲訊）鄺婉萍小姐自創的英華旅行社，已定於二月十六日新張營業。鄺小姐曾在麗士達旅行社服務多年，快捷妥當，多年來樂意光顧，現在爲特別加强對僑胞服務起見，自辦英華旅行社，位於華埠喜士定東街一九三號福特大廈四樓四一七室。（未完）

社會版

本報請派報員一名

負責華區附近閱戶，每日由約一時開始，如意者請到本報經理部面商。

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.　電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

歲晚大減價　絲苗靚白米大平特平

紅蓮電髮店
地址：片打街東十七號
電話：六八四－二九一七

特價電髮
時間快捷
假髮出售
定做假髮
翻梳髮型
冷氣設備
僑胞光顧
無任歡迎

新柏文房出賣
近士丹利公園，交通極便，鋼筋水泥大廈，兩房一廳，廚浴俱新式，收租自住均相宜，康價五萬元。電話三二五－五七四九洽。

家酒樂新・家酒樂讌
片打東街二六三號　電話：681-7461
片打東街六十七號　電話：681-3925

本酒家成立十周年紀念暨擴充裝修在即，爲酬謝各界僑胞多年愛護關懷，特由二月十六日起至四月卅日止凡在本店或分支新樂酒家，午餐晚飯，一律九折優待，同時舉辦幸運抽奬，頭奬爲來回香港機票二張，另名貴奬品數十款，抽奬日期爲五月三日，抽奬結果將于在華僑之聲電台，中西周刊及各大報章公佈。

宜經驗管電力車衣機
婦女樓與夏天衣服廠。請到
Surrey Classics 55 Water St, 四樓

雲高華　華新書局
給我鬱金香二元　林中一元一依達
芳菲一元四毛五情痴一元五楊天成
怨女痴男一元五　玲玲五元楊天成
"宇府情潮一元四凱綸著　晨星五元
天涯追踪九毛五林商著星河五元
古銅色的愛情一元七毛五方斌著
烟波江上愁一元三毛五凌霄著
點點星星一元五毛五嚴沁著
失去陽光的人一元五毛五嚴沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
綠夢一元三書苦著　樂小人五元三
洪流七毛龍騫著四個夏天九毛
致富捷徑一元大呂斯著　戀情九毛
家庭實用常識新編一元四李怡著
旅行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元三錄倩
初給英語會話七毛　五元七瑛著
劇著幽魂全三册四元大毛五傀匿
復仇谷全四册五元孫玉鑫著
春雨潤紅花全二册五元大蕭逸著
柳木劍魂全二册二元七周矢行著
殘梅俠影全三册三元七毛五高龍著
金鏢神劍全二册三元五曹若冰著
魔中俠全五册六元七曹若冰著
絕情十三郎全三册三元九曹若冰著
博命巾全五册九元八柳殘陽著
關關虎全四册八元八司馬翎著
龍虎豐俠全三册三元五秦紅著
金獅吼全四册五元二秦紅著
鳳劍驚虹全三册四元五林詩著
參珠令全大册八元三東方珏著
勝字旗全二册三元六東方玉著
洗心環全三册四元六毛五東方真
流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著
瓦林外史全大册拾叁元三毛五高龍
魔劍恩仇全五册七元五林詩著
八荒飛龍亂五元五　藍布衫一元八
（外埠另加郵費）
Wah Sum Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

中英英對照圖解說
西菜西點食譜精華每册三元六毛

中國銀行香港分行
BANK OF CHINA
HONG KONG BRANCH
（總管理處設在北京）

經營一切銀行業務
特設海外服務部
竭誠爲海外僑胞和海外朋友服務
辦理
海外通信存款　海外通信滙款
地址：香港德輔道中2號A
2A Des Voeux Road, C., Hong Kong.

兩年新商業樓出賣
樓上兩組兩睡房柏文，位於一一三五頃市威街，詳情請問 Bing Wong 438-3331 or 266-9418

埠仔請廚
本餐館宜有經驗中西廚一名，如意者請來函接洽。New Blue Sky Restaurant P.O. Box 541, Chetwynd, B.C. V0C 1J0

宜炒鑊什工各一名
埠仔餐館，有意者請於晚上八時至十一時電話四三五－九三七一接洽

商業樓有四組柏文
及兩大舖位，在喜士定東街，全年入息一萬七千五，地大四十六乘一百二十二，開價十九萬八千，現有十厘活動銀期。
Lenzi Bros. Realty Ltd.
250 W. Broadway Vancouver B.C.
V5Y1P6 Ph. 872-8445, 298-0216

吉屋全間出租
兩睡房廳廚房浴廁，有土庫，自動煖氣，廿七街東六十一號，請來面議。

龍華稅務公司
Cal-Tax Services Corp.
224-611 MAIN ST.（文華二樓）
TEL. 669-6939

減稅慳錢
會計事務
請到龍華
包你滿意

好彩實業公司
273-1805

★餐館出賣
大學區中西餐館，一百廿座位，無競爭，時間短，勿失機會

★商業舖十一間
白石區，二年新，每年淨收租約五萬五千，首期十二萬

★邦那比新屋
近大學及公園，新型設計，三房二廳，特大廚房，要價九萬八千，隨時可以觀看

★列治文新區
四個月新屋　三房二廳，全價四萬八千，首期五千便可，政府銀期，十厘利息，詳情請電楊先生住宅二六六－〇四六七公司二七三－一八〇五

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
馮沾公司：321-6881
(Jim Fong) 住家：733-4736

①西區華麗住宅，五個睡房，三廁所，硬木地台，土庫全部完成，游泳池，近中小學及搭車
②東區三年新，三個睡房，土庫完成有房，廳，廚房及廁所。
③新屋上等材料建築，七萬元起
①五年新，六個舖位入息好，價錢相宜。
②位置好柏文，由八組三十組聯房，開價十六萬至六十萬元。
免費估價，貸款，歡迎來電詢問
—商業及柏文樓房屋—

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濤黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司

買汽車保險
轉換新車牌
請來本公司

今年的汽車保險有許多變更，保險費也增加了不少，爲慎重檢查保險費是否準確，請讓本公司代辦閣下的汽車保險。

本公司工作人員，能用中英語解答一切汽車保險問題。辦理燕梳富有經驗，服務妥善。

如　閣下欲免聽候麻煩，可預先交汽車保險文件與本公司代辦，遲些或改日再來領取新汽車保單。

（爲利便貴客購買汽車保險，本公司星期六全日照常辦公）

伍澤濤 733-5743
▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，土庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。
▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。
▲頃市威中西餐室，中飡爲主，西飡爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

鍾天賜 876-4575
▲十三畝半大農場在盤屯比區有新舊屋各一間玻璃屋新鋁質儲物倉各兩間及拖拉機運輸車等設備
▲近埠新型孖屋上下各有兩廳新式廚房浴廁另土庫有廳房水廁僅七萬二千元抵買到極
▲九單位柏文近細街年收租一萬五千七百元取價十三萬五千元有八厘息口近埠交通便利
▲西區十一街華麗柏文一個單位樓下廳房廚房樓上兩大睡房兩年新

鍾偉業 325-7496
▲本市埠心工業飡館每日生意二百多元取價一萬九千八百元
▲家庭式雜貨舖在柏文區每日生意二百元有得住月租僅一百廿五元
▲實業連雜貨舖每日生意四百元僅八萬五千元，卅三呎C-2商業地
▲C-2卅三呎商業地在六三零東百老滙可以興建兩個舖面樓上兩組柏文，舊建築有三組獨立柏文
▲西區近市府入息樓年收租一萬三千九百元取九萬四千元

雷廣庭 926-9771
▲小型柏文樓，六組單房，十五街近京士威，好入息，開價十一萬
▲上上層屋，每層兩房一廳，廚房浴廁，電爐雪櫃，各自門口出入近巴士學校，樓下每月收租二百元，價錢四萬中。
▲中型什貨店出讓，新式架撐，好地位，有停車場　每日生意三百元左右，價錢只一萬元連手，另點貨。
▲廿四街近細街，三睡房，土庫，出入方便，開價五萬五千元。

梅志揚 324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華，無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

伍澤濤 327-7842
▲新屋多間在建築中，由七萬餘元起，可以用舊屋相換，歡迎電詢指教。
▲小型亞柏文，十四年新，十一組，每年入息一萬九千元，九厘四分之一按揭，業主因無暇兼顧，急讓。
▲一廳兩睡房靚屋，土庫另有一房，近巴士和學校，有餐室，內外雅潔，西人業主，有低息按揭，離喜士定街半個步落。